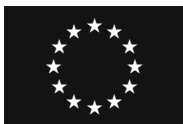


EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre kultúru a vzdelávanie

2005/2082(INI)

26.1.2006

STANOVISKO

Výboru pre kultúru a vzdelávanie

pre Výbor pre medzinárodný obchod

o transatlantických hospodárskych vzťahoch
(2005/2082(INI))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Marie-Hélène Descamps

PA_NonLeg

NÁVRHY

Výbor pre kultúru a vzdelávanie žiada Výbor pre medzinárodný obchod, aby ako gestorský výbor prijal do svojho návrhu uznesenia tieto návrhy:

1. domnieva sa, že „kultúrny kľúč“ môže prispieť k rozšíreniu transatlantických vzťahov a podporiť európske a americké partnerstvo a vzájomné porozumenie;
2. vyzýva európskych a amerických partnerov, aby vo svojich hospodárskych vzťahoch brali do úvahy úlohu a osobitosti sektorov kultúry a vzdelávania;
3. navrhuje zavedenie transatlantického dialógu v oblasti kultúry (zvlášť v audiovizuálnej oblasti) a vzdelávania, ktorý vo svojom rámci podporí pravidelné výmeny najlepších postupov a skúseností týkajúcich sa najmä:
 - boj proti pirátstvu a falšovaniu,
 - zlepšenie legálnych metód distribúcie zvukových a audiovizuálnych záznamov cez internet a ich zlučiteľnosť s autorskými právami a vyplácaním autorov,
 - poznávanie európskeho a amerického dedičstva - najmä európskej filmovej produkcie v Amerike, kde je oveľa menej rozšírená, na podporu vzájomného porozumenia;
 - podpora vyváženejšieho vzťahu v oblasti distribúcie kinematografie, ktorá by mala umožniť prevenciu možných praktík nekalej konkurencie alebo zneužívania dominantnej pozície na niektorých trhoch v rámci Európskej únie, a odstránenie prípadných právnych alebo vecných zábran distribúcie európskych audiovizuálnych produktov v Spojených štátoch;
 - zavedenie vhodných mechanizmov za účelom rozvoja a posilnenia cestovného ruchu v oblasti kultúry medzi obidvoma kontinentmi;
4. čo sa týka vzdelávania, žiada, aby bol tento dialóg zameraný najmä na:
 - posilnenie a vzájomné uznanie odborných kvalifikácií najmä v umeleckých disciplínach s cieľom uľahčiť mobilitu „kultúrnych aktérov“ a výmeny umelcov;
 - podporu výskumu a výmen univerzitných profesorov, výskumníkov a študentov v odboroch, ktoré prispievajú ku konsolidácii hospodárskych a vedeckých vzťahov medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi, pričom treba brať do úvahy najmä ich program spolupráce v oblasti vysokoškolského a odborného vzdelávania¹;
 - uvedomiť si dôležitosť spoločnosti založenej na vedomostiach a posilnenie celoživotného vzdelávania;
5. pripomína článok 133 ods. 5 a článok 151 Zmluvy o ES a domnieva sa, že osobitosť audiovizuálneho sektoru vyžaduje, aby sa transatlantické výmeny uskutočňovali

¹ Ú. v. ES L 71 z 13.3.2001, s. 8.

v podmienkach rešpektovania kultúrnej a jazykovej rozmanitosti Európskej únie;

6. žiada, aby sa uskutočnili primerané činnosti na podporu rozmanitosti kultúrnych prejavov a rozširovania výmen v súlade s článkom 133 ods. 6 a článkom 151 ods. 4 Zmluvy o ES;
7. vyzýva európske inštitúcie, aby sa snažili upriamiť pozornosť svojho amerického partnera na činnosti Únie v prospech Dohovoru s UNESCO o ochrane a podpore rozmanitosti kultúrnych prejavov.

POSTUP

Názov	Transatlantické hospodárske vzťahy
Referenčné čísla	2005/2082(INI)
Gestorský výbor	INTA
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	CULT 9.6.2005
Rozšírená spolupráca – dátum oznámenia na schôdzi	
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Marie-Hélène Descamps 16.6.2005
Predchádzajúci spravodajca výboru požiadaného o stanovisko	
Prerokovanie vo výbore	23.11.2005 29.11.2005
Dátum prijatia	23.1.2006
Výsledok záverečného hlasovania	+: 25 -: 0 0: 2
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Bernat Joan i Marí, Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Matteo Salvini, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Henri Weber, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Emine Bozkurt, Alejandro Cercas, Erna Hennicot-Schoepges, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina
Náhradníci (čl. 178 ods.2) prítomní na záverečnom hlasovaní	
Poznámky (údaje, ktoré sú k dispozícii iba v jednej jazykovej verzii)	...